

在安提阿的教會中，
有幾位先知和教師，
就是巴拿巴和稱呼
尼結的西面、古利
奈人路求，與分封
之王希律同養的馬
念，並掃羅。

使徒行傳 Acts 13:1

Now in the church at Antioch there were prophets and teachers: Barnabas, Simeon called Niger, Lucius of Cyrene, Manaen (who had been brought up with Herod the tetrarch) and Saul.

他們事奉主、禁食的時候，聖靈說：「要為我分派巴拿巴和掃羅，去做我召他們所做的工。」

使徒行傳 Acts 13:2

While they were worshiping the Lord and fasting, the Holy Spirit said, “Set apart for me Barnabas and Saul for the work to which I have called them.”

於是禁食禱告，按手在他們頭上，就打發他們去了。他們既被聖靈差遣，就下到西流基，從那裡坐船往居比路去。

使徒行傳 Acts 13:3-4

So after they had fasted and prayed, they placed their hands on them and sent them off. The two of them, sent on their way by the Holy Spirit, went down to Seleucia and sailed from there to Cyprus.

到了撒拉米，就在
猶太人各會堂裡傳
講神的道，也有約
翰作他們的幫手。

使徒行傳 Acts 13:5

**When they arrived at
Salamis, they
proclaimed the word
of God in the Jewish
synagogues. John
was with them as their
helper.**

經過全島，直到帕弗，在那裡遇見一個有法術，假充先知的猶太人，名叫巴耶穌。

使徒行傳 Acts 13:6

They traveled through the whole island until they came to Paphos. There they met a Jewish sorcerer and false prophet named Bar-Jesus,

這人常和方伯士求保羅同在。士求保羅是個通達人，他請了巴拿巴和掃羅來，要聽神的道。

使徒行傳 Acts 13:7

who was an attendant of the proconsul, Sergius Paulus. The proconsul, an intelligent man, sent for Barnabas and Saul because he wanted to hear the word of God.

只是那行法術的以
呂馬（這名繙出來
就是行法術的意思）
敵擋使徒，要叫方
伯不信真道。

使徒行傳 Acts 13:8

**But Elymas the
sorcerer (for that is
what his name means)
opposed them and
tried to turn the
proconsul from the
faith.**

掃羅又名保羅，被聖靈充滿，定睛看他，說：「你這充滿各樣詭詐奸惡，魔鬼的兒子，眾善的仇敵，你混亂主的正道還不止住嗎？」

使徒行傳 Acts 13:9-10

Then Saul, who was also called Paul, filled with the Holy Spirit, looked straight at Elymas and said, “You are a child of the devil and an enemy of everything that is right! You are full of all kinds of deceit and trickery. Will you never stop perverting the right ways of the Lord?”

現在主的手加在你身上，你要瞎眼，暫且不見日光。」他的眼睛立刻昏蒙黑暗，四下裡求人拉著手領他。

使徒行傳 Acts 13:11

Now the hand of the Lord is against you. You are going to be blind for a time, not even able to see the light of the sun.” Immediately mist and darkness came over him, and he groped about, seeking someone to lead him by the hand.

方伯看見所做的事，
很希奇主的道，就
信了。

使徒行傳 Acts 13:12

**When the proconsul
saw what had
happened, he
believed, for he was
amazed at the
teaching about the
Lord.**

保羅和他的同人從
帕弗開船，來到旁
非利亞的別加，約
翰就離開他們，回
耶路撒冷去。

使徒行傳 Acts 13:13

**From Paphos, Paul
and his companions
sailed to Perga in
Pamphylia, where
John left them to
return to Jerusalem.**

Realities of Mission

真實的宣教



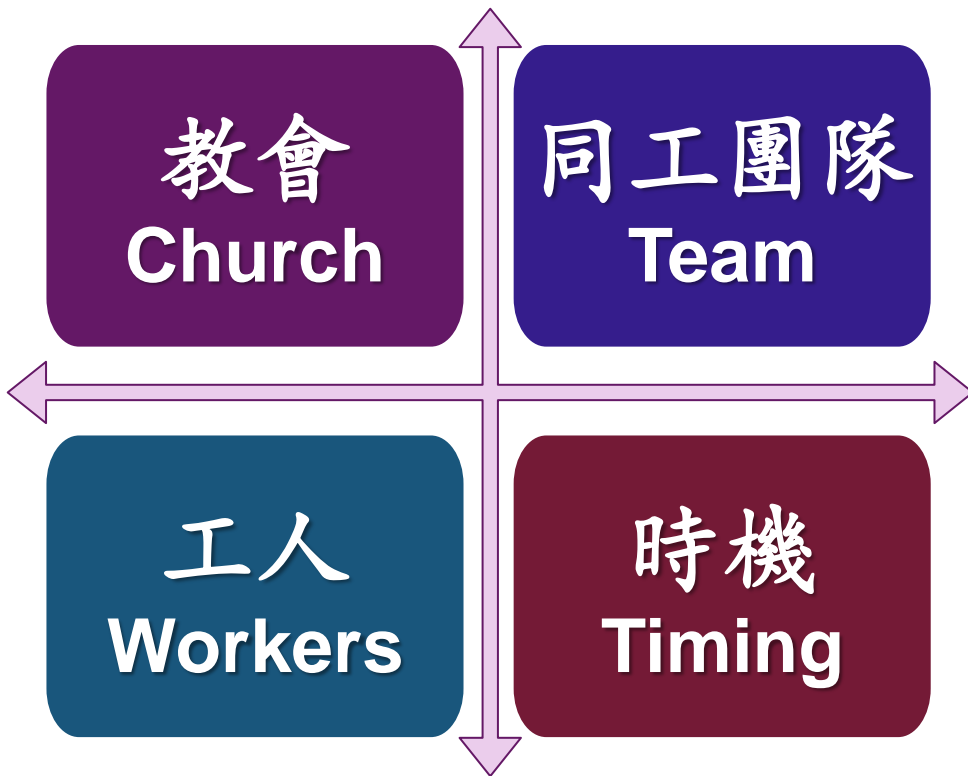
使徒行傳 Acts 13:1-13

使徒行傳
Acts 13

重要的轉折

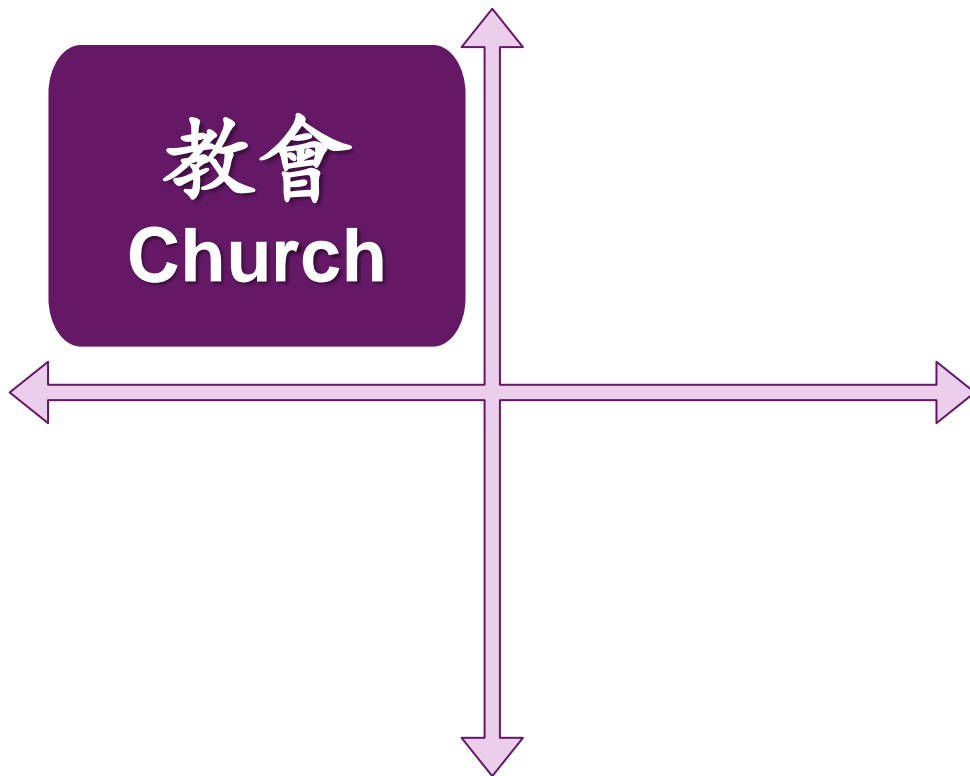
Important turning point

預備好!



使徒行傳
Acts 13

預備好!



安提阿教會的四波成長

The 4 waves of growth of the Antioch Church

門徒
傳福音
Disciples
spread the
gospel

11:19-21

巴拿巴
勸勉
Barnabas
encouraged

11:22-24

保羅和巴
拿巴教導
Paul and
Barnabas
taught

11:25-26

教會
甘心奉獻
The church
provided
help

11:27-30

安提阿教會的四大恩賜

The 4 gifts of the Antioch Church

傳福音

Spreading
the gospel

勸勉

Encouraging

教導

Teaching

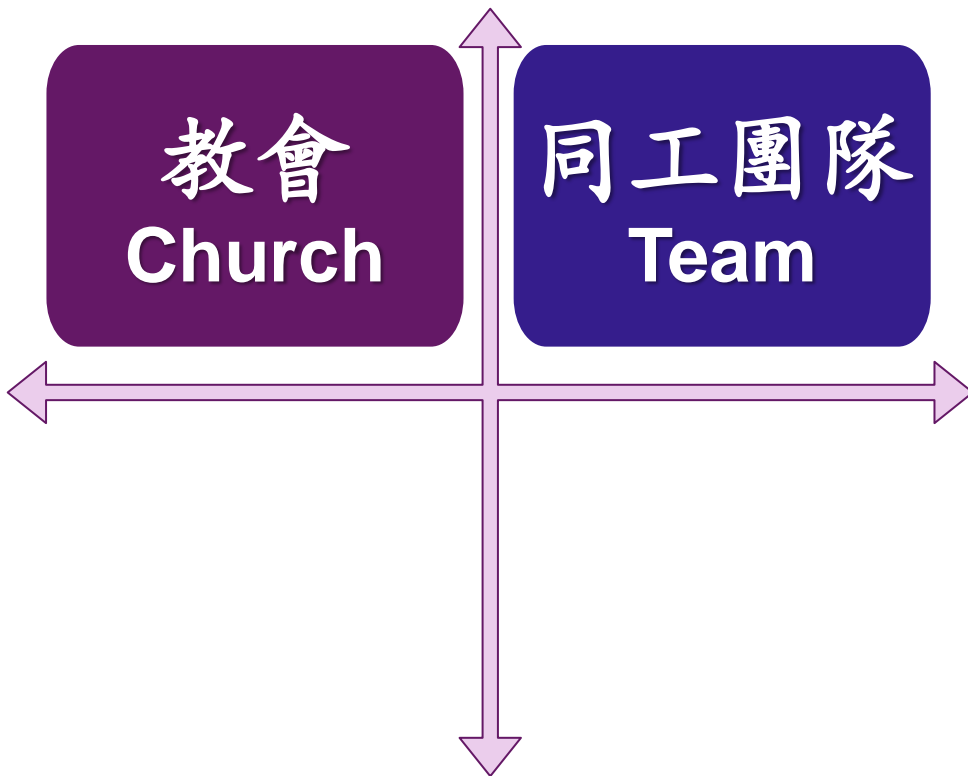
施捨

Giving



使徒行傳
Acts 13

預備好!



同工團隊
Team



西面
(尼結)

古利奈

路求

巴拿巴

居比路

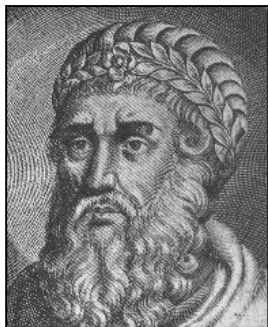
大數

安提阿

馬念

希律王朝家譜 Herodian Genealogy

第 1 代



大希律

第 2 代

腓力二世

亞基老

安提帕

分封的王

囚禁和殺害
施洗約翰；
戲弄耶穌。

腓力一世

亞里多布

亞歷山大

安提帕特

第 3 代



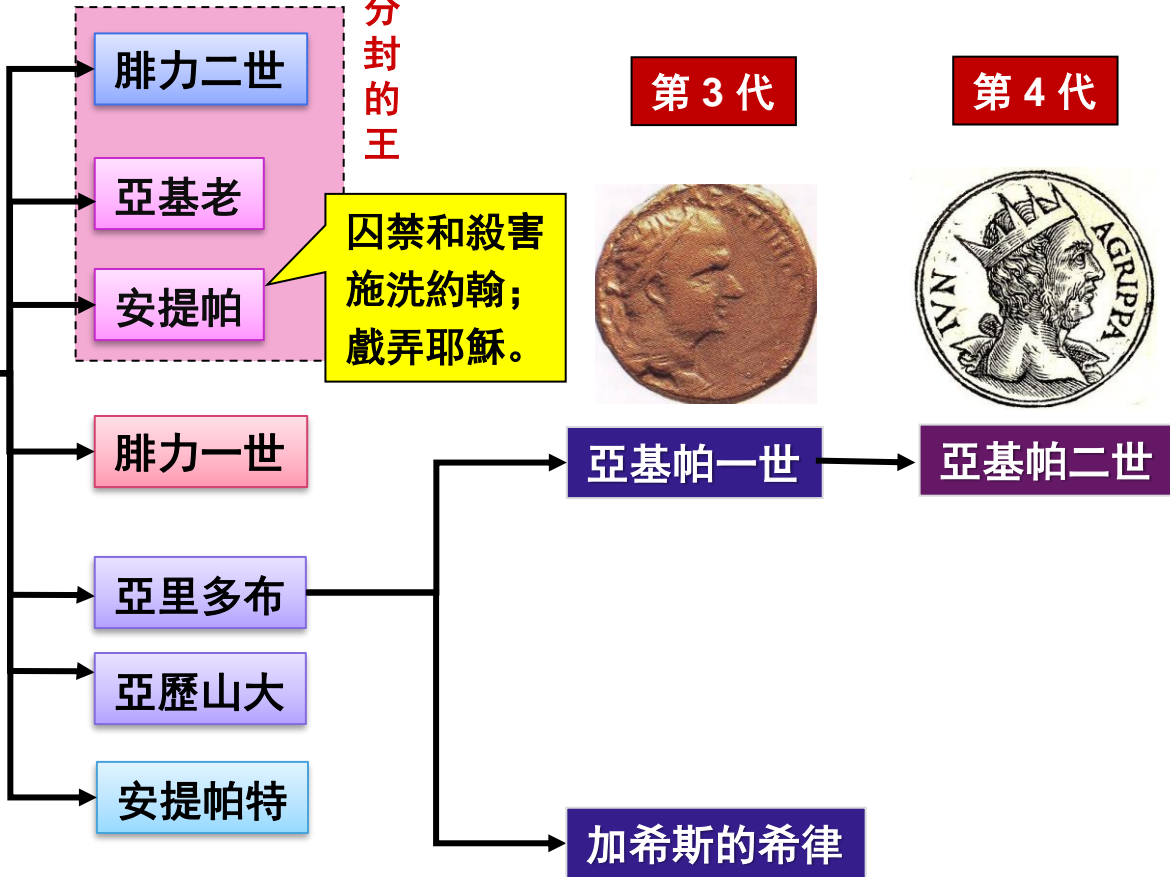
亞基帕一世

第 4 代



亞基帕二世

加希斯的希律



同工團隊
Team



掃羅

大數

安提阿

居比路

巴拿巴

馬念

路求

古利奈

西面
(尼結)

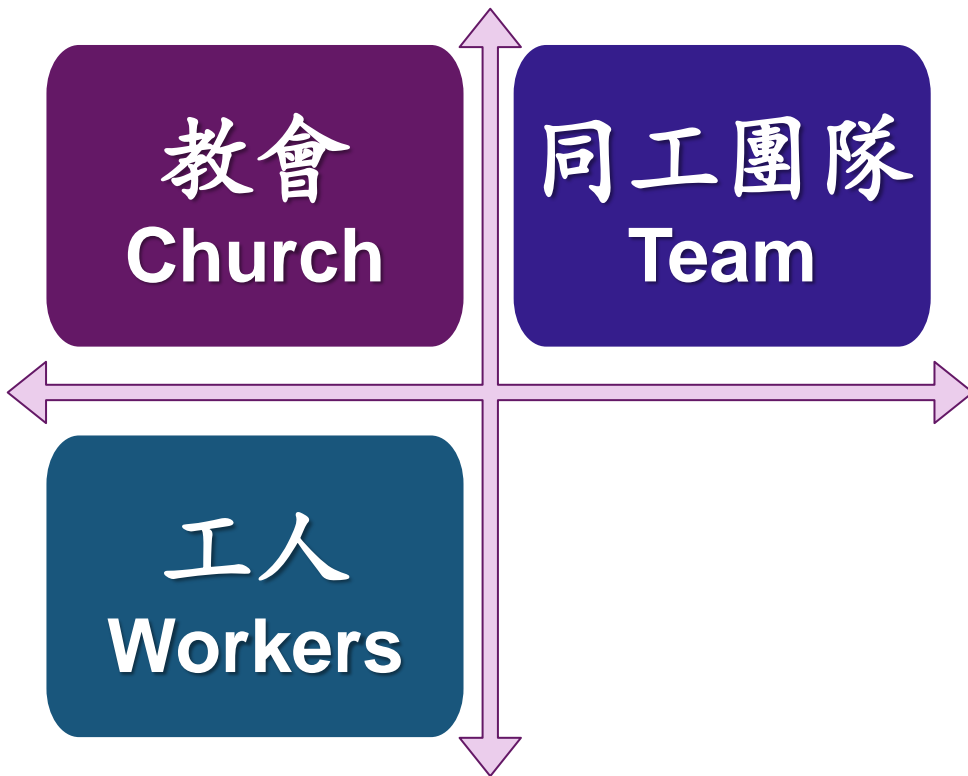
他們事奉主、**禁食**的時候，聖靈說：「要為我分派巴拿巴和掃羅，去做我召他們所做的工。」

使徒行傳 Acts 13:2

While they were worshiping the Lord and fasting, the Holy Spirit said, “Set apart for me Barnabas and Saul for the work to which I have called them.”

使徒行傳
Acts 13

預備好!



保羅的三次呼召與差派

Paul's Three Callings and Commissions

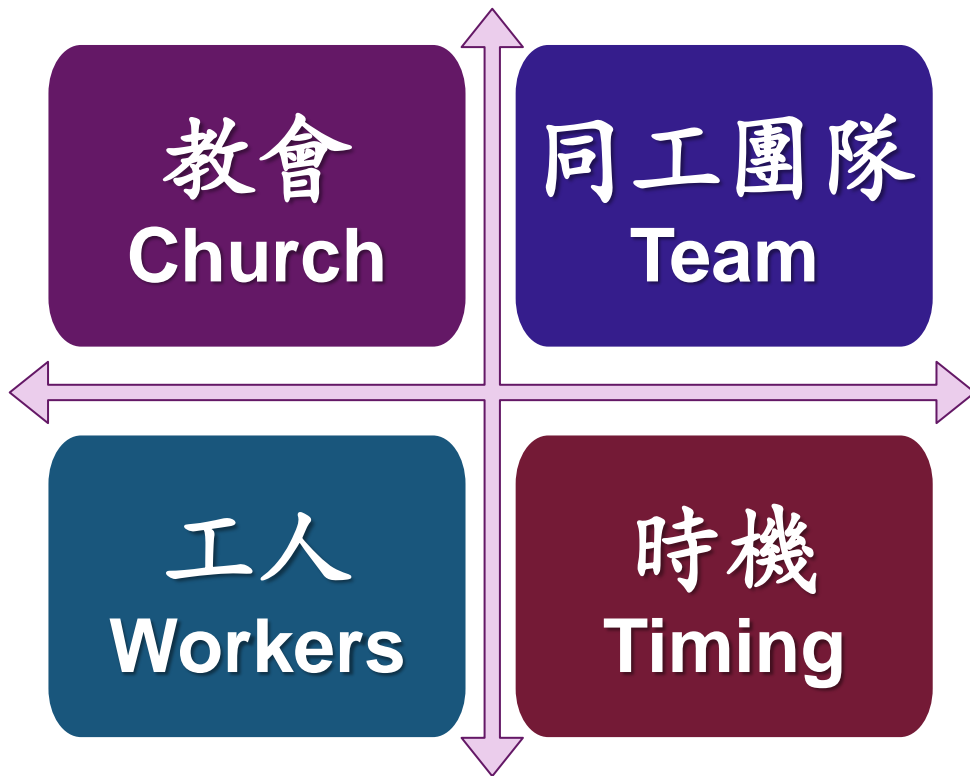
來自主的
From the
Lord

來自聖靈的
From the
Holy Spirit

來自教會的
From the
Church

使徒行傳
Acts 13

預備好!



教會
Church

同工團隊
Team

工人
Workers

時機
Timing

於是禁食禱告，**按**
手在他們頭上，就
打發他們去了。他
們既被聖靈差遣，
就下到西流基，從
那裡坐船往居比路
去。

使徒行傳 Acts 13:3-4

So after they had fasted and prayed, they placed their hands on them and sent them off. The two of them, sent on their way by the Holy Spirit, went down to Seleucia and sailed from there to Cyprus.

於是禁食禱告，**按**
手在他們頭上，就
打發他們去了。他
們既**被聖靈差遣**，
就下到西流基，從
那裡坐船往居比路
去。

使徒行傳 Acts 13:3-4

So after they had fasted and prayed, they placed their hands on them and sent them off. The two of them, sent on their way by the Holy Spirit, went down to Seleucia and sailed from there to Cyprus.

教會的確認為何如此重要？

Why is the confirmation of the church so important?

防止被假象所迷惑

Prevent being deceived by illusions

為了神得榮耀

For the glory of God

工人需要教會，教會需要工人

Workers need the church, and the church needs workers

從那裡坐船，往安提阿去。當初，他們被眾人所託、蒙神之恩，要辦現在所做之工，就是在這地方。

使徒行傳 Acts 14:26

From Attalia they sailed back to Antioch, where they had been committed to the grace of God for the work they had now completed.

到了那裡，聚集了會眾，就述說神藉他們所行的一切事，並神怎樣為外邦人開了信道的門。二人就在那裡同門徒住了多日。

使徒行傳 Acts 14:27-28

On arriving there, they gathered the church together and reported all that God had done through them and how he had opened a door of faith to the Gentiles. And they stayed there a long time with the disciples.



別加

旁非利亞

安提阿

西流基

居比路

撒拉米

敘利亞

帕弗

地中海

保罗第一次宣教旅程

0 50公里

保羅和他的同人從
帕弗開船，來到旁
非利亞的別加，**約**
翰就離開他們，回
耶路撒冷去。

使徒行傳 Acts 13:13

**From Paphos, Paul
and his companions
sailed to Perga in
Pamphylia, where
John left them to
return to Jerusalem.**

使徒行傳 Acts 15:37-38

巴拿巴有意要帶稱呼馬可的約翰同去；但保羅因為馬可從前在旁非利亞離開他們，不和他們同去做工，就以為不可帶他去。

Barnabas wanted to take John, also called Mark, with them, but Paul did not think it wise to take him, because he had deserted them in Pamphylia and had not continued with them in the work.

於是二人起了爭論，
甚至彼此分開。巴
拿巴帶著馬可，坐
船往居比路去；保
羅揀選了西拉，也
出去，蒙弟兄們把
他交於主的恩中。

使徒行傳 Acts 15:39-40

They had such a sharp disagreement that they parted company. Barnabas took Mark and sailed for Cyprus, but Paul chose Silas and left, commended by the believers to the grace of the Lord.

與我一同坐監的亞里達古問你們安。巴拿巴的表弟馬可也問你們安。（說到這馬可，你們已經受了吩咐；他若到了你們那裡，你們就接待他。）

My fellow prisoner Aristarchus sends you his greetings, as does Mark, the cousin of Barnabas. (You have received instructions about him; if he comes to you, welcome him.)

獨有路加在我這裡。
你來的時候，要把
馬可帶來，因為他
在傳道的事上於我
有益處。

提摩太後書 2 Timothy 4:11

**Only Luke is with me.
Get Mark and bring
him with you, because
he is helpful to me in
my ministry.**

結論

Conclusions

保羅的宣教是：

- 出自聖靈
- 教會印證
- 聖靈同在
- 廣傳福音
- 造就門徒
- 不斷成長

Paul's Mission is:

- Moved by the Holy Spirit
- Confirmed by the church
- With the present of Holy Spirit
- Spreading the gospel
- Making disciples
- Continuous growth